



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 17.12.2007
KOM(2007) 818 lõplik

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1371/2005, millega kehtestatakse lõplikud
dumpinguvastased tollimaksud Ameerika Ühendriikidest ja Venemaalt pärinevate
elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstode impordi
suhtes**

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

Ettepaneku taust

Ettepaneku põhjused ja eesmärgid

Käesolev ettepanek käsitleb nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed), mida on viimati muudetud nõukogu 21. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (edaspidi „algmäärus”), kohaldamist Ameerika Ühendriikidest ja Venemaalt pärit elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete impordi suhtes.

Üldine taust

Käesolev ettepanek on seotud algmääruse rakendamisega ja tuleneb uurimisest, mis tehti kooskõlas algmääruses sätestatud sisuliste ja menetlusnõuetega.

Ettepaneku valdkonnas kehtivad õigusnormid

Määrusega (EÜ) nr 1371/2005¹ (edaspidi „lõplik määrus”) kehtestas nõukogu lõplikud dumpinguvastased tollimaksud Ameerika Ühendriikidest ja Venemaalt pärit elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete impordi suhtes.

Määrusega 2005/622/EÜ² kiitis komisjon heaks kahe koostööd tegeva eksportiva tootja pakutud hinnakohustuse, kelle suhtes oli kehtestatud konkreetne tollimaks – Ameerika Ühendriikide äriühingule AK Steel Corporation 31,5 % ja Venemaa äriühingule Novolipetsk Iron and Steel Corporation 11,5 %. Muude äriühingute suhtes kogu riigis kohaldatavad dumpinguvastased tollimaksud on Ameerika Ühendriikide puhul 37,8 % ja Venemaa puhul 11,5 % (v.a 0 %ga maksustatud Viz Stal Venemaal).

Kooskõla Euroopa Liidu muude tegevuspõhimõtete ja eesmärkidega

Ei kohaldata.

Konsulterimine huvitatud isikutega ja mõju hindamine

Konsulterimine huvitatud isikutega

Menetlusega seotud huvitatud isikutel on juba uurimise käigus olnud võimalus oma huve algmääruses sätestatud korras kaitsta.

Eksperdiarvamuste kogumine ja kasutamine

Välisekspertide arvamusi ei olnud vaja kasutada.

¹ ELT L 223, 27.8.2005, lk 1.

² ELT L 223, 27.8.2005, lk 42.

Mõju hindamine

Käesolev ettepanek tuleneb algmääruse rakendamisest.

Algmääruses ei ole ette nähtud üldist mõju hindamist, kuid see sisaldab hinnatavate tingimuste põhjalikku loetelu.

Ettepaneku õiguslik külg

Kavandatud meetmete kokkuvõte

2006. aasta oktoobris algatas komisjon toote määratlust käsitleva vahepealse läbivaatamise seoses Ameerika Ühendriikidest ja Venemaalt pärit elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete impordiga.

Käesolevas dokumendis sisalduvas nõukogu määruse ettepanekus esitatakse põhjendused teatava osa esialgsele määratlusele vastavate toodete välja jätmiseks 2005. aasta augustis kehtestatud meetmete kohaldamisalast.

Kuna uurimise raames leiti, et kuni 0,16 mm paksusega õhukesi elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooseid ühenduses ei toodeta ja et neil on teistsugused füüsikalised ja tehnilised põhiomadused ja teistsugune lõppkasutus ning et õhukesed ja harilikud elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooted ei ole teineteisega asendatavad, tehakse ettepanek piirduda meetmete kohaldamisel elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodetega, mille paksus on üle 0,16 mm.

Nõukogule tehakse ettepanek võtta vastu lisatud määruse ettepanek, mis tuleks *Euroopa Liidu Teataja*s avaldada hiljemalt 20. jaanuaril 2008.

Õiguslik alus

Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, viimati muudetud nõukogu 21. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2117/2005.

Subsidiaarsuse põhimõte

Ettepanek tehakse ühenduse ainupädevusse kuuluvas valdkonnas. Subsidiaarsuse põhimõtet seetõttu ei kohaldata.

Proportsionaalsuse põhimõte

Ettepanek on proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas järgmis(t)el põhjus(t)el:

meetme vormi on kirjeldatud eespool nimetatud algmääruses ning see ei võimalda teha riigisiseseid otsuseid;

ei kohaldata nõudmist, mille kohaselt ühenduse liikmesriikide valitsuste, piirkondlike ja kohalike omavalitsuste, ettevõtjate ning kodanike rahalist ja halduskoormust tuleb hoida võimalikult väiksena ning proportsionaalsena ettepanekus seatud eesmärgiga.

Õigusakti valik

Kavandatud õigusakt: määrus.

Muud õigusaktid ei oleks asjakohased, sest algmääruses ei nähta ette muid võimalusi.

Mõju eelarvele

Ettepanek ei mõjuta eelarvet kuid tal on finantsmõju tuludele, mis on järgmine:

(miljonit eurot ühe kümnendkoha täpsusega)

Eelarverida	Tulud ³	12kuuline periood alates pp/kk/aaaa	[2008. aasta]
Artikkel 120	Mõju omavahenditele	01/01/2008	0,2 miljonit eurot

täpsustus eurodes

Meetme järgne olukord					
	2005	2006	2007	[n+4]	[n+5]
Artikkel 120	32 662	97 987	97.987		

³ Traditsiooniliste omavahendite (põllumajandussaaduste tollimaksud, suhkru- ja tollimaksud) korral peab märgitud olema netosumma, st brutosumma pärast 25% sissenõudmiskulude mahaarvamist.

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1371/2005, millega kehtestatakse lõplikud dumpinguvastased tollimaksud Ameerika Ühendriikidest ja Venemaalt pärinevate elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete impordi suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „algmäärus”),⁴ eriti selle artikli 11 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis on esitatud pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. KEHTIVAD MEETMED

(1) Määrusega (EÜ) nr 1371/2005⁵ (edaspidi „lõplik määrus”) kehtestas nõukogu lõplikud dumpinguvastased tollimaksud Ameerika Ühendriikidest ja Venemaalt pärit elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete impordi suhtes

(2) Määrusega 2005/622/EÜ⁶ kiitis komisjon heaks kahe koostööd tegeva eksportiva tootja pakutud hinnakohustuse, kelle suhtes oli kehtestatud konkreetne tollimaks – Ameerika Ühendriikide äriühingule AK Steel Corporation 31,5 % ja Venemaa äriühingule Novolipetsk Iron and Steel Corporation 11,5 %. Muude äriühingute suhtes kogu riigis kohaldatavad dumpinguvastased tollimaksud on Ameerika Ühendriikide puhul 37,8 % ja Venemaa puhul 11,5 % (v.a 0 %ga maksustatud Viz Stal Venemaal).

B. KÄESOLEV UURIMINE

(3) Komisjoni käsutuses olev teave näitab, et teatavatel elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodetel, mille paksus on tavaliselt kuni 0,1 mm, on sellised omadused nagu muuhulgas tugev elektromagnetilisus, kergus ja vähene soojenemine nende kasutamisel, mida teistel elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodetel ei esine. Nende omaduste tõttu on kõnealuste toodete kasutus ka erinev ja

⁴ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 17).

⁵ ELT L 223, 27.8.2005, lk 1.
ELT L 223, 27.8.2005, lk 42.

neid kasutatakse tavapäraselt lennuki- ja meditsiinitehnika tööstuses. Seepärast on asjakohane see juhtum seoses toote määratlusega uuesti läbi vaadata.

(4) Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist tegi komisjon kindlaks, et on olemas piisav tõendusmaterjal, mis õigustab osalise vahepealse läbivaatamise algatamist ja teatas *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud algatamisteates osalise vahepealse läbivaatamise algatamisest vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 3⁷. Uurimises piirduti kehtivate meetmetega hõlmatud toote määratlusega, et hinnata toote määratluse muutmise vajadust.

C. VAATLUSALUNE TOODE

(5) Vaatlusaluseks tooteks on elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooted, mis praegu kuuluvad CN-koodide 7225 11 00 (laius vähemalt 600 mm) ja 7226 11 00 (laius alla 600 mm) alla. Koodid on esitatud üksnes teavitamise eesmärgil.

(6) Elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooteid valmistatakse räniga legeritud terase rullide kuumvaltsimisel erineva paksuseni, kusjuures kristallstruktuur on ühtlaselt orienteeritud nii, et on võimalik saavutada kõrge magnetjuhtivus. Puudujääke nimetatud juhtivuses nimetatakse „südamikuskaoks”, mis on toote kvaliteedi esmane näitaja.

(7) Turul on üldjuhul esindatud „suure läbitavusega” ehk kõrgjuhtivusega klassid ning tavalised klassid. Suure läbitavusega klassid võimaldavad vähendada südamikuskadusid mis tahes paksusega teraslehtede puhul. Need on omadused, mis on eriti olulised elektritransformaatorite tootjatele.

D. UURIMINE

(8) Komisjon teatas läbivaatamise algatamisest elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstootede tootjatele ühenduses, kõikidele teadaolevatele importijatele ja kasutajatele ühenduses ning kõikidele teadaolevatele eksportivatele tootjatele Ameerika Ühendriikides ja Venemaal.

(9) Komisjon küsis teavet kõikidelt eespool nimetatud isikutelt ja muudelt isikutelt, kes andsid endast teada uurimise algatamisteates nimetatud tähtja jooksul. Komisjon andis huvitatud isikutele võimaluse esitada oma seisukohad kirjalikult ja taotleda ärakuulamist.

(10) Uurimises tegid koostööd ja andsid komisjonile asjakohast teavet järgmised äriühingud.

Ühenduse tootjad

- ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Saksamaa

- Orb Electrical Steels Limited - Cogent Power Limited, Newport, Ühendkuningriik

Elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstootede tootjad Ameerika Ühendriikides

- AK Steel Corporation, Butler, Pennsylvania
- Allegheny Technologies Incorporated, Pittsburgh, Pennsylvania

Elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete tootjad Venemaal

- Novolipetski Iron & Steel Corporation (NLMK), Lipetsk
- VIZ Stal, Jekaterinburg

Õhukeste elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete tootja Ameerika Ühendriikides

- Arnold Magnetic Technologies, Marengo, Illinois

Õhukeste elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete importijad ühenduses

- Gebruder Waasner GmbH, Forchheim, Saksamaa

Õhukeste elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete kasutajad ühenduses

- Gebruder Waasner GmbH, Forchheim, Saksamaa
- Sangl GmbH, Erlangen, Saksamaa
- Vacuumschmelze GmbH, Hanau, Saksamaa

E. UURIMISE TULEMUSED

1. „Õhukeste” ja „harilike” elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete tootjad on erinevad.

(11) Ükski elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete tootja, keda kehtivate meetmete kehtestamiseni viinud menetluse raames uuriti, ei tooda sellise paksusega elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooteid, mis kuuluksid käesoleva, toote määratlusega seotud uurimise alla.

(12) Õhukeste elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooteid ei tooda ei ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH ega Orb Electrical Steels Limited (Cogent). Seda ei tee ka nii Ameerika Ühendriikide tootjad (AK Steel Corporation and Allegheny Technologies Incorporated) ega ka Venemaa tootjad (VIZ Stal ja Novolipetski Iron & Steel Corporation). Järelikult puudus kõikidel nimetatud tootjatel otsene huvi ja ükski neist ei vaidlustanud õhukeste elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete võimalikku välja jätmist meetmete kohaldamisalast.

(13) Elektrotehnilisest räniterasest õhukeste suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstoodete tootmisel on vajalik ümbervaltimine, mida teevad spetsialiseerunud

äriühingud ja komisjonile teadaolevalt on asjaomastes riikides selliseid äriühinguid vaid kaks: Arnold Magnetic Technologies Ameerika Ühendriikides ja Ileko (Asha) Venemaal. Uurimises tegi koostööd ainult Ameerika Ühendriikide äriühing. Nagu eespool põhjendustes 10 ja 11 on näidatud, ei ole teada, et ühenduses sellist tootmist esineks.

2. Toote eristamine

(14) AK Steel Corporation tootis õhukesi elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooteid, nn T-klassi tooteid, kuni 1971. aastani. Tootmisprotsessi alustati lõplikult valmis elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstootedest (nii hariliku kui kõrgjuhtivusega), eemaldati viimistlus, lehed valtsiti ümber ja lõõmutati, ja viimistleti uuesti. Sellised spetsiifilised tooted leidsid kasutust lennukitööstuses, transformaatorite ja mitmesuguste elektrotehniliste seadmete tootmises, kus materjali suurus ja kaal on otsustava tähtsusega. Leiti, et kõnealuseid õhukesi elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooteid ei ole võimalik asendada muude elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstootedega.

(15) Samuti uuriti, kas sellised T-klassi tooteid on võimalik eristada harilikest elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstootedest tehniliste omaduste põhjal. Leiti, et ümbervaltsimine (mehhaanilise külmalt tõmbamise ja lamendamisega) koos uuesti lõõmutamise ja viimistlemisega muudab põhjalikult toote tehnilist kirjeldust, mida kinnitab ka asjaolu, et selle tootega ei anta kaasa esmase tootja garantiid.

(16) Samuti leiti, et nende toodete üks füüsikaline omadus – maksimaalne paksus, ületas algatamisteates märgitud väärtust 0,10 mm. Enamikul juhtudel turustatakse tooteid paksusega 0,1016 mm ja 0,1524 mm, mida Ameerika Ühendriikides tähistatakse vastavalt 4 „mil” ja 6 „mil”. Üks „mil” tähendab üks tuhandik tolli ehk 0,0254 mm.

(17) Õhukesi elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooteid tuleb seetõttu määratleda kui elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstooteid, mis on ümber valtsitud kuni 0,16 mm paksuseks, uuesti lõõmutatud ja viimistletud.

F. TAGASIULATUVA MÕJUGA KOHALDAMINE

(18) Lähtudes eespool esitatud järeldustest, et õhukestel elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstootedel on teistsugused füüsikalised ja tehnilised põhiomadused ja lõppkasutus kui muudel elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstootedel, on asjakohane mitte kohaldada kehtivaid dumpinguvastaseid meetmeid elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstootete suhtes, mille paksus jääb alla 0,16 mm.

(19) Järelikult tuleb määruse (EÜ) nr 1371/2005 (nagu seda on muudetud käesoleva määrusega) artikli 1 lõikega 1 mitte hõlmatud kaupade puhul kas vähendada või tagasi maksta lõplikud dumpinguvastased tollimaksud, mis vastavalt määruse (EÜ) nr 1371/2005 esmase versiooni artikli 1 lõike 1 alusel on tasutud või mille kohta on tehtud arvestuskanne.

(20) Tagasimaksmist või vähendamist tuleb taotleda riiklikelt tolliasutustelt kooskõlas ühenduse asjakohaste tollialaste õigusaktidega.

(21) Kuna käesolevas uurimises piirdatakse toote määratluse selgitamisega ja kuna esialgseid meetmeid ei kavatsenudki kõnealuse tooteliigi suhtes kohaldada, on asjakohane, selleks et vältida takistuste tekkimist toote importijatele, viia kõnealused meetmed ellu alates lõpliku määruse jõustumise kuupäevast. Seoses sellega, et esialgne määrus jõustus suhteliselt hiljuti ning tõenäoliselt jääb tagasimaksetaotluste arv väikeseks, ei ole ühtki olulist põhjendust, miks ei peaks määrust tagasiulatuva mõjuga kohaldama.

(22) Käesolev läbivaatamine ei mõjuta määruse (EÜ) nr 1371/2005 kehtivusaega, mis on sätestatud algmääruse artikli 11 lõikes 2,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1371/2005 artikli 1 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„Ameerika Ühendriikidest ja Venemaalt pärit üle 0,16 mm paksusega elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga lehtvaltstode suhtes, mis kuuluvad CN-koodide *ex* 7225 11 00 (üle 600 mm laiusel tooted) (TARICi kood 7225 11 00 10) ja *ex* 7226 11 00 (kuni 600 mm laiusel tooted) (TARICi koodid 7226 11 00 11 ja 7226 11 00 91) alla, kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks.”.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Seda kohaldatakse alates 28. augustist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*